



<b>Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації (третя країна) спеціаліста ветеринарної медицини</b> .....	2
<b>Передумови</b> .....	3
<b>Необхідні документи</b> .....	3
<b>збори</b> .....	4
<b>Правові основи</b> .....	4
<b>Приблизний термін опрацювання</b> .....	4
<b>Weiterführende Informationen</b> .....	4
<b>Приблизний термін опрацювання</b> .....	4
<b>Hinweise zur Zuständigkeit</b> .....	5

# Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації (третя країна) спеціаліста ветеринарної медицини

Професія ветеринарного фахівця в Німеччині регламентована. Це означає: Вам потрібен дозвіл, якщо Ви хочете використовувати назву „ветеринарний лікар“ для своєї спеціалізації в Берліні.

Пройшовши навчання на лікаря-спеціаліста, Ви отримали додаткову спеціалізацію до своєї кваліфікації лікаря ветеринарної медицини за кордоном. Для роботи ветеринаром в Німеччині, перш за все, необхідна ліцензія на практику або професійний дозвіл, який діє в Німеччині. Для того, щоб працювати ветеринарним лікарем-спеціалістом у Німеччині, необхідно також подати заяву про визнання Вашого підвищення кваліфікації як ветеринарного лікаря-спеціаліста. Після визнання вашої професійної кваліфікації ви можете використовувати позначення підвищення кваліфікації для своєї спеціалізації як ветеринарний лікар-спеціаліст.

**Примітка:** Ви можете використовувати позначення для своєї спеціалізації тільки в тому випадку, якщо в Німеччині також існує відповідне позначення для підвищення кваліфікації. Дозвіл надається компетентною ветеринарною палатою в Берліні за заявою після вивчення Ваших документів та вимог.

## **Процедура:**

1. Ви подаєте заяву та необхідні документи до Берлінської палати ветеринарних лікарів. У разі необхідності Вас попросять подати документи, яких не вистачає.
2. Часто застосовується процедура автоматичного визнання. Це означає: Ваша професійна кваліфікація визнається без індивідуального тесту на еквівалентність
3. Якщо вимоги щодо взаємного визнання або еквівалентності не виконуються, Берлінська палата ветеринарних лікарів перевірить, чи є Ваша професійна кваліфікація еквівалентною
- 3.1 Професійна кваліфікація є еквівалентною, якщо між Вашою професійною кваліфікацією та німецькою професійною кваліфікацією немає суттєвих відмінностей.

**Якщо ваша ветеринарна кваліфікація буде визнана, ви зможете працювати за фахом у Німеччині. Ви отримаєте рішення.**

3.2 Якщо будуть виявлені суттєві відмінності, еквівалентність вашої ветеринарної кваліфікації не буде підтверджена. Після цього Ви отримаєте повідомлення про відмінності у Вашій професійній кваліфікації. Ви можете пройти тест на профпридатність або адаптаційний період, щоб компенсувати відмінності.

### **Тест на профпридатність:**

Іспит служить для того, щоб визначити, чи набули Ви спеціальні або додаткові знання та навички, необхідні для визнання.

- Як правило, ви будете проходити усний іспит протягом 30 хвилин перед екзаменаційною комісією.
- Після цього Ви отримаєте письмове повідомлення про результат експертизи. Обстеження може повторюватися не більше двох разів.

### **Адаптаційний курс:**

Адаптаційний курс є практичним посткваліфікаційним курсом і слугує для поглиблення знань та навичок з розробки, виробництва, випробування та відпуску лікарських засобів, а також інформування та консультування щодо лікарських засобів.

- Компетентний орган приймає рішення щодо змісту, тривалості та реалізації.
- По закінченню курсу Вам буде видано сертифікат.

**У разі успішного проходження адаптаційного курсу або складання іспиту на професійну придатність, Вам буде надано дозвіл на використання професійного звання „ветеринарний лікар“ за Вашою спеціалізацією.**

4. Про результат процедури визнання Вам буде повідомлено у відповідному рішенні. Ви можете оскаржити рішення компетентного органу протягом одного місяця (наприклад, подати заперечення). Ми рекомендуємо Вам спочатку звернутися до компетентного органу, перш ніж оскаржувати рішення в судовому порядку.

### **Передумови**

- **Апробація**  
(<https://service.berlin.de/dienstleistung/325393/>)
- **Еквівалентність вашої професійної кваліфікації**  
(<https://service.berlin.de/dienstleistung/331406/>)

### **Необхідні документи**

- **Заява про визнання**  
Ви можете подати заявку онлайн або в неформальній письмовій формі поштою.
- **Біографічна довідка**  
Резюме в табличній формі із зазначенням пройденого підвищення кваліфікації та професійного досвіду
- **Підтвердження особи**  
Посвідчення особи або паспорт
- **Схвалення або професійна ліцензія**  
Підтвердження німецької ліцензії на медичну практику або професійного дозволу та підтвердження еквівалентного рівня підготовки

- **Підтвердження кваліфікації**  
Свідоцтва про підвищення кваліфікації та сертифікати про професійну практику
- **Декларування попередніх процедур професійного визнання**  
Декларація про те, чи подавали Ви вже заяву про визнання до іншої фармацевтичної палати.
- **Переклад на німецьку мову**  
Якщо ваші документи відсутні німецькою мовою, ви повинні надати їх переклад німецькою мовою. Переклади повинні бути виконані перекладачами, призначеними або уповноваженими державою.

## збори

- 175,00 до 475,00 євро за спробу
- Додаткові витрати можуть бути пов'язані з проїздом та проживанням екзаменаторів

## Правові основи

- **Положення про підвищення кваліфікації Берлінської палати ветеринарних лікарів § 5**  
(<https://tieraerztekammer-berlin.de/kammerrecht/>)
- **Берлінський закон про палату медичних професій (BIn HKG) § 37**  
(<https://gesetze.berlin.de/bsbe/document/jlr-HeilBKGBEV6P37>)
- **Шкала зборів Ветеринарної палати Берліна**  
(<https://tieraerztekammer-berlin.de/kammerrecht/>)

## Приблизний термін опрацювання

Зазвичай протягом 3 місяців після отримання повного пакету документів.

## Weiterführende Informationen

- **Informationen zur Anerkennung ausländischer Berufsqualifikationen auf dem Portal Anerkennung in Deutschland**  
(<https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/en/index.php>)
- **Інформація про визнання іноземних професійних кваліфікацій (BQ-Portal)**  
(<https://www.bq-portal.de/en>)
- **Finanzielle Hilfe im Anerkennungsverfahren**  
(<https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/en/financial-support.php>)
- **Öffentlich bestellte Übersetzerinnen und Übersetzer in Deutschland**  
(<https://www.justiz-dolmetscher.de/Recherche/en/>)
- **Інформація про Єдиний контактний пункт у Берліні**  
(<https://www.berlin.de/ea/en/>)

## Приблизний термін опрацювання

<https://www.ea.berlin.de/intelliform/forms/eu-dlr-ng/Berlin/Berufsanerkennung/index?AnliegenID=331365>

## **Hinweise zur Zuständigkeit**

Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації спеціаліста ветеринарної медицини подається до Берлінської палати ветеринарних лікарів.